

Exame Final Nacional de Latim A

Prova 732 | 2.^a Fase | Ensino Secundário | 2024

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho | Decreto-Lei n.º 62/2023, de 25 de julho

Duração da Prova: 120 minutos. | Tolerância: 30 minutos.

8 Páginas

A prova inclui 15 itens, devidamente identificados no enunciado, cujas respostas contribuem obrigatoriamente para a classificação final. Dos restantes 5 itens da prova, apenas contribuem para a classificação final os 3 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação.

Para cada resposta, identifique o número do item.

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

Não é permitido o uso de corretor. Risque aquilo que pretende que não seja classificado.

É permitida a consulta de dicionários de Latim-Português, de Português-Latim e de dicionários bilingues estrangeiros.

Apresente apenas uma resposta para cada item.

As cotações dos itens encontram-se no final do enunciado da prova.

Nas respostas aos itens de escolha múltipla, selecione a opção correta. Escreva, na folha de respostas, o número do item e a letra que identifica a opção escolhida.

* 1. Observe a imagem.



A imagem apresenta um painel de azulejos com uma representação de Minerva, deusa da sabedoria. O animal que a simboliza, ausente do painel, é a

- (A) águia.
- (B) coruja.
- (C) loba.
- (D) corça.

Identificação da fonte

In <https://artsandculture.google.com> (consultado em 20/10/2023).

Leia o Texto A e as notas.

O Texto A apresenta, inicialmente, uma reflexão sobre os benefícios da cultura.

TEXTO A

- Vt ager quamuis fertilis sine cultura fructuosus esse non potest, sic sine doctrina animus; ita est utraque res sine altera debilis. Cultura autem animi philosophia est; haec extrahit uitia radicitus et praeparat animos ad satus¹ accipiendos eaque mandat iis et, ut ita dicam, serit, quae adulta fructus uberrimos ferant. Agamus igitur, ut coepimus. Dic, si uis, de quo disputari uelis.
- 5 Dolorem existimo maxumum² malorum omnium.
Etiamne maius quam dedecus?
Non audeo id dicere equidem.

Cícero, *Diálogos em Túsculo*, Liber Secundus, V (*Tusculanes*, Tome I), Georges Fohlen (ed.) e Jules Humbert (trad.), Paris, Les Belles Lettres, 1970, pp. 84-85 (Texto com supressões).

NOTAS

¹ sementes.

² *maxumum* = *maximum*.

2. As palavras *ager* (l. 1) e *fructuosus* (l. 1) desempenham, respetivamente, as funções sintáticas de

- (A) sujeito e complemento direto.
- (B) predicativo do sujeito e aposto.
- (C) sujeito e predicativo do sujeito.
- (D) aposto e complemento direto.

* 3. As formas verbais *esse* (l. 1) e *potest* (l. 1) encontram-se

- (A) ambas no pretérito imperfeito do conjuntivo.
- (B) ambas no pretérito mais-que-perfeito do conjuntivo.
- (C) no infinitivo presente e no presente do indicativo, respetivamente.
- (D) no presente do conjuntivo e no infinitivo presente, respetivamente.

* 4. A oração *Vt ager quamuis fertilis sine cultura fructuosus esse non potest* (l. 1) classifica-se como subordinada

- (A) comparativa.
- (B) concessiva.
- (C) consecutiva.
- (D) relativa.

* 5. A forma pronominal *iis* (l. 3) refere-se a

- (A) *uitia* (l. 3).
- (B) *animos* (l. 3).
- (C) *satus* (l. 3).
- (D) *fructus* (l. 4).

* 6. Traduza o Texto A, desde o início até *ferant* (l. 4).

* 7. Complete a tradução do Texto A, desde *Agamus* (l. 4) até ao final.

Na folha de respostas, escreva a letra que identifica cada espaço, seguida da palavra ou expressão adequada à tradução.

- Procedamos, pois, como começámos. a) , se queres, sobre o que é que b) discutir.
- Considero a dor como c) de todos os males.
- O quê, ainda maior do que d) ?
- É claro que não e) dizer isso.

* 8. Leia a frase seguinte.

Há que garantir a possibilidade de todos terem acesso à cultura.

Selecione a palavra latina que se relaciona etimologicamente com a palavra portuguesa sublinhada na frase anterior.

- (A) *acere*
- (B) *cedere*
- (C) *certare*
- (D) *accendere*

9. Associe cada uma das ilustrações seguintes à expressão mais adequada para a legenda.

Escreva, na folha de respostas, apenas a letra da imagem e o número da legenda que lhe corresponde.

A



B



C



Legendas
I. <i>Do ut des.</i>
II. <i>Cogito ergo sum.</i>
III. <i>Vbi maior minor cessat.</i>
IV. <i>Mala tempora currunt.</i>
V. <i>Mens sana in corpore sano.</i>

Identificação da fonte:

Mino Milani e Sara Not, *Latin Lover*, Trieste, Einaudi Ragazzi, 2018, pp. 21, 56 e 78.

* 10. Leia a frase seguinte:

Plerisque ignaris etiam puerilium litterarum libri non studiorum instrumenta sed cenationum ornamenta sunt.

Sêneca, *Da Tranquilidade da Alma (Moral Essays, II)*, John W. Basore (trad.), Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1970, p. 248.

Identifique a opção que reproduz, mais fielmente, em língua portuguesa, o sentido da frase transcrita.

- (A) Os ignorantes, até das primeiras letras, estão em maioria; os livros não são instrumentos dos estudos, mas ornamentam as salas de jantar.
- (B) A maioria dos ignorantes não adquiriu livremente as primeiras letras; porém, os instrumentos de estudo ornamentam as salas de jantar.
- (C) Para a maioria dos ignorantes até das primeiras letras, os livros não são instrumentos dos estudos, mas ornamentos das salas de jantar.
- (D) Na maioria dos casos, os livros infantis não são instrumentos de estudo para ignorantes, mas ornamentos das salas de jantar.

Leia o Texto B e as notas.

Afastado de Roma, onde vivera durante largos anos, o poeta Marcial tece algumas considerações acerca da matéria dos seus livros.

TEXTO B

Si quid est enim quod in libellis meis placeat, dictavit auditor: illam iudiciorum subtilitatem, illud materiarum ingenium, bibliothecas, theatra, conuictus¹, in quibus studere se uoluptates non sentiunt², ad summam³ omnia illa quae reliquimus desideramus.

Marcial, *Epigramas*, XII, pref. (*Epigrams*), D. R. Shackleton Bailey (trad.), III, Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1993, p. 88 (Texto com supressões).

NOTAS

¹ reuniões.

² deixam sentir.

³ *ad summam* – em suma.

11. A forma verbal que se encontra no presente do conjuntivo é

- (A) *placeat* (l. 1). (B) *dictavit* (l. 1). (C) *sentiunt* (l. 3). (D) *reliquimus* (l. 3).

* 12. As palavras *illam* (l. 1) e *illud* (l. 2) encontram-se

- (A) ambas no nominativo.
- (B) ambas no acusativo.
- (C) no nominativo e no dativo, respetivamente.
- (D) no acusativo e no ablativo, respetivamente.

* 13. Identifique a única palavra do texto pertencente à declinação de tema em -u.

- (A) *ingenium* (l. 2) (B) *theatra* (l. 2) (C) *conuictus* (l. 2) (D) *omnia* (l. 3)

* 14. As palavras *libellis meis* (l. 1) encontram-se no ablativo, porque integram um complemento circunstancial de lugar

- (A) onde. (B) por onde. (C) para onde. (D) de onde.

15. A oração *quae reliquimus* (l. 3) classifica-se como subordinada

- (A) comparativa. (B) relativa. (C) concessiva. (D) consecutiva.

* 16. Traduza o Texto B.

* 17. Considere a frase seguinte:

Sabemos que Marcial frequentou, em Roma, bibliotecas e teatros, pois ele próprio o referiu nos seus epigramas.

Complete a versão para latim da frase anterior, selecionando a opção adequada a cada espaço.

Escreva, na folha de respostas, cada uma das letras – a), b), c) e d) –, seguida do número da opção selecionada.

Scimus a), Romae, bibliothecas et theatra b) nam c) in epigrammatibus d) id dixit.

a)	b)	c)	d)
1. <i>Martial</i>	1. <i>frequentare</i>	1. <i>ipsum</i>	1. <i>sui</i>
2. <i>Martialis</i>	2. <i>frequentauisse</i>	2. <i>ipse</i>	2. <i>suos</i>
3. <i>Martialem</i>	3. <i>frequentauit</i>	3. <i>ipso</i>	3. <i>suis</i>

18. Selecione a palavra que **não** se relaciona etimologicamente com *auditor* (l. 1).

- (A) audácia
(B) audição
(C) inaudito
(D) inaudível

- * 19. Selecione a expressão em que nenhum dos vocábulos estabelece uma relação etimológica com a palavra *iudiciorum* (l. 1).

- (A) Julgamento de Páris
(B) Juramento de Hipócrates
(C) Júpiter Capitolino
(D) Imperador Justiniano

- * 20. O texto que se segue refere-se a alguns aspetos da vida quotidiana na Roma Antiga.

Complete o texto, selecionando a opção correta para cada espaço.

A vida quotidiana na Roma Antiga variava de acordo com a classe social e a posição do indivíduo na sociedade. A primeira refeição do dia, o *ientaculum*, incluía a) , entre outros alimentos. No seio da família romana, b) assegurava o cumprimento do culto doméstico. Grande parte das famílias da alta sociedade foi adquirindo o hábito do *otium litteratum*. Algumas famílias tinham bibliotecas privadas, nas suas casas da cidade e nas *uillae*. Posteriormente, surgiram as bibliotecas públicas. Uma das primeiras foi fundada por c) , junto ao templo de Apolo, no monte Palatino, em Roma.

a)	b)	c)
1. pão, fruta e queijo	1. a <i>materfamilias</i>	1. Adriano
2. pão, legumes e ovos	2. o <i>paterfamilias</i>	2. Augusto
3. pão, mel e ovos	3. o <i>Pontifex Maximus</i>	3. Trajano

FIM

COTAÇÕES

As pontuações obtidas nas respostas a estes 15 itens da prova contribuem obrigatoriamente para a classificação final.	1.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	10.	12.	13.	14.	16.	17.	19.	20.	Subtotal
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	20	10	10	10	10	10	10	20	10	10	10	170
Destes 5 itens, contribuem para a classificação final da prova os 3 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação.	2.	9.	11.	15.	18.											Subtotal
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	10											30
TOTAL																200

Exame Final Nacional de Latim A

Prova 732 | 2.^a Fase | Ensino Secundário | 2024

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho | Decreto-Lei n.º 62/2023, de 25 de julho

Critérios de Classificação

5 Páginas

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

ITENS DE SELEÇÃO

As respostas aos itens de seleção podem ser classificadas de forma dicotómica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos. No primeiro caso, a pontuação só é atribuída às respostas corretas, sendo todas as outras respostas classificadas com zero pontos. No caso da classificação por níveis de desempenho, a cada nível corresponde uma dada pontuação, de acordo com os critérios específicos.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

ITENS DE CONSTRUÇÃO

Nos itens de construção, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho ou por parâmetros com os respetivos níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração. Qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho é classificada com zero pontos.

Nos itens de resposta restrita, são avaliados os parâmetros seguintes: A – Reprodução fiel do sentido do texto; B – Correção linguística.

Para cada parâmetro, estão previstos níveis de desempenho. A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.

A classificação a atribuir à resposta resulta da soma das pontuações atribuídas aos diferentes parâmetros.

As respostas que não apresentem exatamente os termos ou as expressões constantes nos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

1. a 5. (5 × 10 pontos) 50 pontos

Itens	1.	2.	3.	4.	5.
Chave	B	C	C	A	B

6. 20 pontos

Tradução do Texto A

Assim como um campo, ainda que fértil, não pode ser fecundo sem cultivo, assim o espírito, sem cultura; deste modo, uma coisa sem a outra fica débil. Ora, a cultura da mente é a filosofia; esta extrai os vícios desde a raiz e prepara os espíritos para receber as sementes, entrega-lhes, e, por assim dizer, semeia essas coisas a fim de que, quando crescidas, produzam frutos abundantes.

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se à totalidade da tradução.

Parâmetro	Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
A. Reprodução fiel do sentido do texto	3	Traduz o texto, podendo cometer imprecisões e/ou omissões que não desvirtuam a reprodução fiel do sentido do texto.	16
	2	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam parcialmente a reprodução fiel do sentido do texto.	10
	1	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam globalmente a reprodução fiel do sentido do texto.	4
B. Correção linguística	2	O texto pode apresentar incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	4
	1	O texto apresenta incorreções linguísticas que impedem parcialmente a compreensão.	2

Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.
- A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

7. 10 pontos

a) – Diz; b) – queres; c) – o maior; d) – a desonra; e) – ousa.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Traduz corretamente as palavras referentes aos cinco espaços.	10
2	Traduz corretamente as palavras referentes a três ou quatro espaços.	7
1	Traduz corretamente as palavras referentes a um ou dois espaços.	3

Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.
- A ocorrência de erros ortográficos não implica a desvalorização da resposta.

8. 10 pontos

(B)

9. 10 pontos

A → V; B → II; C → III.

10. a 15. (6 × 10 pontos) 60 pontos

Itens	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Chave	C	A	B	C	A	B

16. 20 pontos

Tradução do Texto B

Na verdade, se nos meus livrinhos há algo que agrada, ditou-o o ouvinte: aquela finura dos juízos, aquela natureza dos assuntos, as bibliotecas, os teatros, as reuniões, onde os prazeres não deixam sentir que se estuda; em suma, sentimos a falta de tudo aquilo que abandonámos.

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se à totalidade da tradução.

Parâmetro	Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
A. Reprodução fiel do sentido do texto	3	Traduz o texto, podendo cometer imprecisões e/ou omissões que não desvirtuam a reprodução fiel do sentido do texto.	16
	2	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam parcialmente a reprodução fiel do sentido do texto.	10
	1	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam globalmente a reprodução fiel do sentido do texto.	4
B. Correção linguística	2	O texto pode apresentar incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	4
	1	O texto apresenta incorreções linguísticas que impedem parcialmente a compreensão.	2

Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.
- A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

17. 10 pontos

a) – 3; b) – 2; c) – 2; d) – 3.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Seleciona corretamente as quatro opções.	10
2	Seleciona corretamente três opções.	7
1	Seleciona corretamente uma ou duas opções.	3

18. e 19. (2 × 10 pontos) 20 pontos

Itens	18.	19.
Chave	A	C

20. 10 pontos

a) – 1; b) – 2; c) – 2.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Seleciona corretamente as três opções.	10
2	Seleciona corretamente duas opções.	7
1	Seleciona corretamente uma opção.	3

COTAÇÕES

As pontuações obtidas nas respostas a estes 15 itens da prova contribuem obrigatoriamente para a classificação final.	1.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	10.	12.	13.	14.	16.	17.	19.	20.	Subtotal
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	20	10	10	10	10	10	10	20	10	10	10	170
Destes 5 itens, contribuem para a classificação final da prova os 3 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação.	2.	9.	11.	15.	18.											Subtotal
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	10											30
TOTAL																200